



La corte femenina de Tamorlán. Sensorialidad y poder desde la perspectiva de Ruy González de Clavijo (1403-1406)

Tamerlane's female court. Sensory and power from the perspective of Ruy González de Clavijo (1403-1406)

A corte femenina de Tamorlan. Sensorial e poder na perspectiva de Ruy González de Clavijo (1403-1406)

Laura CARBÓ¹

Resumen: Ruy González de Clavijo protagonizó, junto con un equipo de embajadores, la segunda misión que enviara Enrique III de Castilla a Tamorlán en 1403, cuyo itinerario de ida y vuelta se extiende por tres años. El minucioso relato de Clavijo incluye el despliegue protocolar timúrida, que en muchas ocasiones tiene a las mujeres de la corte como protagonistas. El acercamiento de los embajadores al mundo femenino fue eminentemente sensorial: los cinco sentidos acudieron en auxilio de los relatos de viaje, con experiencias visuales, táctiles, auditivas, gustativas, olfativas que permitieron al narrador comunicar las vivencias ocurridas en presencia de las mujeres. Al abordar lo “sensorial” nos referimos tanto al mundo material como al de la experiencia sensorial en sí: el estudio histórico se centrará en las representaciones de objetos medievales (vestimenta, comidas, ambientación, organización de los espacios, edificaciones temporarias) y la consideración de sus usuarios, abordando simultáneamente tanto el sustrato intelectual como material de la cultura medieval. Este estudio de los particulares espacios femeninos permite relacionar la cultura, la materialidad y el poder en un arco temporal y espacial reducido al itinerario de la embajada.

Abstract: Ruy González de Clavijo starred, together with a team of ambassadors, the second mission sent by Henry III of Castile to Tamerlan in 1403, whose round trip itinerary spans three years. Clavijo's meticulous account includes the timurid protocol deployment, which often has the women of the court as protagonists. The ambassadors' approach to the women's world was eminently sensory: the five senses came to the aid of the travel story, with visual, tactile, auditory, tasteful, olfactory experiences that allowed the narrator to communicate the experiences occurred in the presence of women. In addressing to "sensory" we mean both the material world and the sensory

¹ Doctora en Historia. Investigadora categorizada en GIEM (UNMdP). Miembro de la Fundación para la Historia de España em Argentina. E-mail: lauramcarb@yahoo.com.ar.



Gerardo FABIÁN RODRÍGUEZ, Gisela CORONADO SCHWINDT (orgs.). *Mirabilia 29* (2019/2)

Senses and sensibilities in classical and medieval worlds

Sentidos e sensibilidades nos mundos clássico e medieval

Los sentidos y las sensibilidades em los mundos clássico y medieval

Jun-Dez 2019/ISSN 1676-5818

experience itself. The historical study will focus on the' representations of medieval objects (clothing, meals, setting, organization of spaces, buildings) and the consideration of its users, simultaneously addressing both the intellectual and material substrates of medieval culture. This study of the feminine spaces allows showing a relationship between culture, materiality and power in a temporal and spatial arc reduced to the itinerary of the embassy.

Keywords: Embassy to Tamerlan – 15th century – Senses – Materiality – Power.

Palabras-clave: Embajada a Tamorlán – Siglo XV – Sentidos – Materialidad – Poder.

ENVIADO: 17.10.2019

ACEPTADO: 03.11.2019

Introducción

Al abordar el tema de la mujer en la corte timúrida a principios del siglo XV debemos desentrañar las particularidades que nos brinda el relato de Clavijo: la *Embajada a Tamorlán* habla en clave de historiografía oficial, en un lenguaje producto, no solo de la perspectiva cultural de los viajeros, sino también del objetivo de la misión. El relato no es una descripción ingenua de parte de viajeros desprevenidos, que narran con frescura los acontecimientos que se suceden en el itinerario. El relato es parte de una enumeración estratégica de posibilidades de acercamiento entre Castilla y los pueblos del Oriente cercano. Y la mujer es una clave más a desvelar.

Se impone entonces una profundización sobre los hechos en coordenadas históricas de espacio y tiempo, sin someter a la documentación a categorías analíticas de terminología actual, con conexiones con problemáticas presentes reguladas por una convicción política de igualdad social y una visión enmarcada en la igualdad de género. El estudio debe articular la naturaleza de las interrelaciones femeninas propias de la organización social timúrida, para evaluar cómo actuaba la mujer en las variables de permanencia y cambio histórico en este período específico.

Los embajadores poseen una concepción política, principios de estructura social, códigos de autoridad y primacía del patriarcado que son la lente a través de la cual se examina al *otro*. Moldeados en esta concepción ideológica, se observa, se orienta y se edifica el paradigma de la femineidad tártara. Los límites de la exposición de Clavijo son estrechos: solo se retrata a la mujer individual, aquella que protagoniza el hecho

histórico, la que es digna de ser catalogada en un reporte oficial para los destinatarios en Castilla. De todos modos, esta descripción minuciosa de las mujeres en sus espacios cortesanos, nos brinda un gran material de aprendizaje sobre la ideología de la sociedad, tanto de los anfitriones como de los viajeros, en cuanto al rol y la actividad femenina en la administración timúrida.

El protocolo de acercamiento entre culturas tan distantes es la principal herramienta de comunicación. Observamos que el protocolo timúrida regula todo: la presidencia de los actos, la precedencia en los mismos, los símbolos, las intervenciones, los comportamientos en actos sociales.² Es lógico que la presencia de los embajadores en las ceremonias donde participan las mujeres o en los eventos que directamente son convocados por ellas, también haya existido la voluntad expresa del Tamorlán por dejar hacer, dejar ver, en un marco regulado por los intereses tártaros. Es importante destacar que los embajadores son acompañados permanentemente por una guardia armada, que los dirige en este tour de reconocimiento por todos los espacios que deben visitar. Los trasladan sujetos por los brazos, con una guía obligada, definición de un protocolo tártaro que preside y dispone toda la visita de los embajadores hasta los mínimos detalles.

La corte castellana de Enrique III seguramente disponía de una idea bastante aproximada del rol de la mujer antes del envío de la segunda embajada en 1403. Contaba con información de primera mano luego de la primera misión de sondeo, liderada por Payo Gómez de Sotomayor y Hernán Sánchez de Palazuelos en 1401.³ Recordemos que aquella misión había sido dirigida tanto a Tamorlán como a la corte turco-otomana, tal vez con el objetivo de alcanzar una posición relevante en el comercio mediterráneo.⁴

A su regreso, los viajeros habrán detallado los acontecimientos políticos y militares en la región, panorama ampliado seguramente por el contacto directo con el enviado de Tamorlán a la corte castellana, el embajador mongol Mohamed Alcagi, que junto con las princesas cautivas de los musulmanes y liberadas por el tártaro, más un envío de joyas y

² FERNÁNDEZ y VÁZQUEZ, Jorge. “Antecedentes históricos del protocolo y su influencia a través de la Historia en los Estados, en la sociedad y en la política en España y Europa”. En: *Anuario Jurídico y Económico Escurialense*, XLV, 2012, pp. 737-754, p. 744.

³ MONTOJO JIMÉNEZ, Carlos. *La diplomacia castellana bajo Enrique III. Estudio preliminar de la Embajada de Ruy González de Clavijo a la corte de Tamorlán*. Madrid: Escuela Diplomática, 2004, pp.126 y 127.

⁴ VILLALBA RUIZ de TOLEDO, F. Javier. “Fatigas y contratiempos del viaje en los albores del siglo XV: el relato de Ruy González de Clavijo”. En: *ISIMU* 18-19, 2015-2016, pp. 361-376, p. 363.

presentes, habrán manifestado su voluntad de estrechar vínculos.⁵ Las repercusiones poéticas de la figura de Tamorlán y su entorno, aquel ambiente que resultaría de extrañeza casi ficcional, hicieron que su fama literaria se vea reflejada en el cancionero de los inicios del siglo XV.⁶

Otra fuente de información la proporcionaron seguramente los contingentes de evangelizadores dominicos y franciscanos que predicaban en aquellas tierras con base en Tabriz (Persia) desde 1318. Uno de estos obispos, Joannes de Galonifontibus, obispo de Sultania, había sido enviado por Tamorlán en junio de 1402 con carta para el rey francés Carlos VI comunicándole su victoria contra Bayaceto. La escueta misiva tenía como objetivo primordial obtener la protección para los mercaderes tártaros en tránsito hacia occidente.⁷ El obispo además había adjuntado un opúsculo en francés que luego la cronística traduce al latín. El texto añadido tenía como objetivo servir de guía a los comerciantes europeos que seguramente abrirían una brecha para una futura evangelización.

Las referencias a las mujeres tártaras también se incluyen en el informe: el obispo reseña que una vez que Tamorlán toma Samarcanda en 1363, se casa con la mujer principal del emperador destituido, y a su vez casa a sus hijos con las hijas de aquel, mata a todos los descendientes varones, salvo uno que es criado por él. El dominico aclara que Tamorlán tiene cuatro mujeres legítimas, y muchas concubinas, aunque debe recurrir a medicamentos para poder deleitarse con la compañía femenina.

La mujer y su estado pertenecían al marido, y nadie debería soportar a una mujer deshonesto, suponemos que podían repudiarlas. Aclara que no estaba bien visto hablar mal de las mujeres, en especial de las buenas. Las ancianas eran respetadas en la comunidad. Las mujeres montaban como los hombres, tenían las caras gordas de rasgos mongólicos y practicaban la religión musulmana.⁸

⁵ González Dávila hace mención a las damas de la casa de Hungría que habían sido enviadas a la corte castellana, dando a conocer los pormenores del casamiento, su descendencia y las condiciones de su sepultura. GONZÁLEZ DÁVILA, Gil. *Historia de la vida y hechos del rey don Henrique Tercero de Castilla: inclito en religion y iusticia. al mui catolico y poderoso señor Don Filipe quarto, rey de las Españas, y Nueuo-Mundo*. Madrid: Ed. Francisco Martínez, 1638, Cap. LXXII, p. 175.

⁶ CHAS AGUIÓN, Antonio. “*A vezes me veo en terras de Ungría*. Tras las huellas de las embajadas castellanas a Oriente en los inicios de la poesía de cancionero”. En: *Il Confronto letterario. Quaderni di Letterature Straniere Moderne e comparate dell’Universita de Pavia*, N° 50, II Anno XXV, 2008, pp. 223-244.

⁷ MONTOJO JIMÉNEZ, *op. cit.*, p. 133.

⁸ MORANVILLE, Henri. “Mémoire sur Tamerlan et sa cour par un dominicain, en 1403”. En: *Bibliothèque de l’École de Chartres*, Vol. 55, 1894, pp. 433-464.



Gerardo FABIÁN RODRÍGUEZ, Gisela CORONADO SCHWINDT (orgs.). *Mirabilia 29* (2019/2)

Senses and sensibilities in classical and medieval worlds

Sentidos e sensibilidades nos mundos clássico e medieval

Los sentidos y las sensibilidades em los mundos clássico y medieval

Jun-Dez 2019/ISSN 1676-5818

El relato de Clavijo coincide con el del dominico en subrayar el casamiento de Tamorlán con Saray Mulk Khanim, hija de Cazan Sultan Canum. Caño o Cano, según las ediciones de la *Embajada*, era la esposa del derrotado emperador de Samarcanda.⁹ Así las raíces del poder femenino se enlazan con las comunidades turco-mongoles sedentarias, herederas de las más antiguas tradiciones de las estepas. Tamerlán no era un mongol, era un turco de familia de Transoxiana: logró su legitimidad y el derecho a gobernar solo después de casarse con Caño, que descendía directamente de Ghinggis Khan (1162-1227).¹⁰ Aparentemente los timúridas se adaptaron a la realidad de las comunidades sedentarias que concedían el poder a la mujer de otorgar legitimidad a la dignidad del vencedor en las armas.

A esto se sumó la ley islámica (sharía), ley que les permitía heredar y tener propiedades a las mujeres y ejercer el patronazgo unido al zocat. Si bien Caño no tuvo hijos con Tamorlán, sí se convierte en la favorita y es la encargada de educar al nieto, el príncipe Khalil Sultan, que luego gobernará Transoxiana entre 1405 y 1409.¹¹ Otra mujer poderosa es Hausada, la nuera de Tamorlán, madre Khalil: Clavijo nos advierte “*vino de linage del Emperador, é por esta razón le facia grande honra... é esta Hausada tiene un fiijo, á este Miassa Mirassa, que llaman Caril Zoltan, que puede aver fasta veinte años*”.¹² Hausada, como Caño, parecen ser el vínculo de sangre que une a la nueva dinastía con la antigua casa reinante de Samarcanda.

Metodológicamente este artículo se propone abordar la femineidad tártara desde la Historia de los Sentidos. Analizar la experiencia intelectual y sensorial del mundo medieval abre la posibilidad para acceder a nuevos enfoques propios de la Historia de la Cultura. Este acercamiento al mundo femenino será eminentemente sensorial: los cinco sentidos acuden en auxilio del relato de viaje, son las experiencias visuales, táctiles,

⁹ GONZÁLEZ de CLAVIJO, Ruy. *Vida y Hazañas del Gran Tamorlán*. Madrid: Imprenta de don Antonio de Sancha, 1782, p. 146 (en adelante Clavijo). LÓPEZ ESTRADA, Francisco (ed.). *Embajada a Tamorlán*. Madrid: C.S.I.C., 1943, p. 152. (en adelante se incluirá la página de esta edición entre paréntesis).

¹⁰ Así Tamorlán sustituye un su gobierno turco por uno mongol, el imperio timúrida por un imperio “gengiskhanida”. Según Grousset, se trataría de una verbalización sin contenido: en la práctica se invocaba al Corán y la guerra tomó la forma de la shihâd. El orden timúrida sería de cultura turco-persa, de formación jurídica turco-gengiskhanida y mongol-árabe de disciplina político-religiosa. GROUSSET, René. *L’empire des steppes: Attila, Gengis-Khan. Tamerlan*. Paris: Payot, 1939, p. 494.

¹¹ ARBABZADAH, Nushin. “Women and Religious Patronage in the Timurid Empire”. En: GREEN, N. (ed.). *Afghanistan’s Islam. From conversion to the Taliban*. University of California Press, 2017, p. 58.

¹² CLAVIJO, *op. cit.*, p. 166 (176).

auditivas, gustativas, olfativas que permiten al historiador comunicar las vivencias ocurridas en presencia de las mujeres. Al abordar los “sentidos”, nos referimos tanto al mundo material como el de la experiencia sensorial en sí.¹³ El estudio se centra en las representaciones de objetos medievales (vestimenta, comidas, ambientación, organización de los espacios, edificaciones temporarias) y la consideración de sus usuarios, abordando simultáneamente tanto el sustrato intelectual como material de la cultura medieval. En particular estudiaremos las ambientaciones creadas para la recepción pública de las protagonistas femeninas, en momentos de las ceremonias tímúridas. Este estudio de los espacios sensoriales nos permitirá relacionar la cultura, la materialidad y el poder.

I. La sensorialidad de los ambientes femeninos

Los ambientes y las costumbres relatadas por los viajeros pueden convertirse en la clave de acceso a especulaciones sobre los protocolos de acercamiento entre Oriente y Occidente en los albores del siglo XV. Los escenarios provocan una experiencia sensorial o se adscriben a una particular forma de sentir, tratar, controlar, tocar, gustar. Todos se convierten en receptores del mensaje sensorial, tanto los espectadores nativos como los extranjeros en un espacio háptico¹⁴ que provoca una confluencia de sensaciones: lo que se puede tocar con la vista, oler, escuchar, gustar.

Las tiendas de las mujeres eran un laberinto de espacios conectados, en asentamientos no amurallados, lo que nos da la pauta que la seguridad no estaba amenazada. La superposición entre la tradición persa/islámica y la turco/mongol planteaba una arquitectura de fusión: algunas estructuras sólidas con una supremacía de armazones temporales, muy diferente a la idea de palacio/casa occidental. Aquí el protagonismo lo tienen los textiles, que a pesar de su carácter etéreo logran la simulación de una perfecta corte real.¹⁵

Las tiendas pueden ser consideradas un espacio háptico: “lo que se puede tocar con la vista”. Si bien las referencias son visuales, el ojo del narrador toca las superficies, implicando el sentido del tacto a cada paso. Los embajadores son conducidos de tienda

¹³ GRIFFITHS, Fiona y STARKEY, Kathryn (eds.). *Sensory reflections. Traces of experience in medieval artifacts*. Vol. 1, Sense, matter and medium, Berlín/Boston: Gruyter, 2018, Introducción, pp. 1-21.

¹⁴ BLESSING, Patricia. “The vessel as garden: the ‘Alhambra vases’ and sensory perception in Nasrid architecture”. En GRIFFITHS, *op. cit.*, pp. 116-141.

¹⁵ ROXBURGH, David. “Ruy González de Clavijo’s Narrative of Courtly Life and Ceremony in Timur’s Samarqand, 1404”. En BRUMMET, P. (ed). *The ‘Book’ of Travels: Genre, Ethnology, and Pilgrimage, 1250–1700*. Ed. Leiden: Brill, 2009, pp. 113-58.



Gerardo FABIÁN RODRÍGUEZ, Gisela CORONADO SCHWINDT (orgs.). *Mirabilia 29* (2019/2)

Senses and sensibilities in classical and medieval worlds

Sentidos e sensibilidades nos mundos clássico e medieval

Los sentidos y las sensibilidades em los mundos clássico y medieval

Jun-Dez 2019/ISSN 1676-5818

en tienda, las impresiones de esta arquitectura blanda los transporta a un estado de permanente perplejidad. El movimiento de las telas, el resguardo del sol que da frescura a los ambientes como si fuera invierno, el exótico mobiliario, la yuxtaposición de prácticas nómades y sedentarias, capta la atención de los embajadores hasta dejarlos absortos.

No sabemos si la pared es un textil, o el textil es una pared. Las cortinas, telas colgantes, almohadones, apelan a los sentidos cuando se mueven, dan brillo, fulgor, centelleos. Las texturas, los bordados, los movimientos producidos por el aire que se cuele por las aberturas bellamente caladas, el grabado de las puertas, los interiores de madera, el mobiliario con incrustaciones en piedras preciosas, las alfombras, los almohadones, los juegos de entreluces, hacen que la experiencia sea multisensorial. El volumen de las telas y las ricas texturas destila la opulencia del Gran Tamorlán. La manipulación del espacio en favor de la propaganda política del líder tártaro logra el efecto deseado.

Los embajadores tienen acceso a los aposentos privados de las damas: al parecer era el ámbito donde públicamente ellas establecían los contactos protocolares. El tema de lo público y lo privado resultaría aquí una dicotomía que resta al momento de evaluar las relaciones políticas, especialmente en el ámbito del estudio de la mujer y sus funciones jerárquicas en la corte tártara. Situar a la mujer en una vaga y estrecha esfera de lo privado resulta en la aseveración de que no tuvieron desempeño real o que estaban ausentes de la política.¹⁶ Estas mujeres criadas y educadas en las esferas cortesanas hacían de sus espacios privados un lugar de recepción pública.

En algunos momentos comparten las fiestas y ceremonias con el Tamorlán, otras veces generan ellas mismas sus propias reuniones, como si tuvieran sus cortes y rutinas separadas. Por ejemplo la mujer del hijo mayor del Tamorlán, Hausada, invita a los embajadores a una fiesta de matrimonio que ella está brindando por el casamiento de una parienta. Allí se describe la relajada postura de estas mujeres de elite en las tiendas que las reguardan del sol, recostadas en almohadones “en que se echaba de pechos quando quería”¹⁷, bebiendo tranquilamente según las costumbres tártaras.

También podríamos pensar que la blandura de los espacios y la laxitud de las posturas hacen referencia a conductas moralmente reprobables, según la perspectiva de los viajeros. En la apreciación de la textura juega un papel decisivo el aspecto cognitivo del

¹⁶ NILSSON, Carina, “Perspectives of Power: Byzantine Imperial Women”, *The Graduate History Review*, University of Victoria, 2009, vol. 1, pp.4-13.

¹⁷ CLAVIJO, *op. cit.*, p. 166 (176).

individuo, en el que intervienen los recuerdos de experiencias pasadas y que hará que los resultados tengan un marcado carácter subjetivo. El contexto social y cultural influye de forma que colectivos tengan una similar predisposición al gusto o rechazo de determinadas superficies.¹⁸ Las maneras en que se dispone el espacio, la elección de la ropa y el mobiliario blando, puede inducir a conclusiones acerca de la moralidad.¹⁹ ¿Podría relacionarse la blandura descrita por Clavijo con una apreciación de gusto o rechazo de los viajeros por la sensualidad de la corte timúrida?

II. El gusto por las celebraciones: una explosión de los sentidos

En la fiesta brindada por Hausada, un hombre viejo, pariente del Tamorlán es el que dirige a los escanciadores de vino, que efectúan genuflexiones, acercan las tazas de oro en bandejas, nunca tocan con sus manos los recipientes destinados a las damas, ni les dan la espalda en ningún momento, en una especie de “coreografía de acercamiento” que también se describe como obligatoria para dirigirse a Tamorlán.²⁰ Esperan postrados hasta que las mujeres terminen de beber, y si ellas les ofrecen deben tomar hasta terminar el contenido del recipiente, y darlo vuelta en señal de que no ha quedado nada en él. Conversan y ríen en conjunto. Parecería que la asistencia masculina en las cortes femeninas está reservada a este hombre viejo, otros mozos pequeños, todos parientes del Tamorlán, y por supuesto, los eunucos.

A esta recepción acude la primera mujer de Tamorlán, Caño, que invita a los embajadores castellanos a beber y sirve ella misma los vasos con vino. En estas reuniones no se concibe que haya abstemios como Clavijo, ya que entre los tártaros se considera exitosa una reunión si los hombres caen desplomados al piso por la ingestión de alcohol. A la ceremonia del beber le sucede la comilona de carnes asadas y adobadas, “*é comieron todo esto con grande ruido, é unos a otros se arrebatában la carne, é facían juegos con este comer*”; siguiendo el menú de arroces, tortas de pan con azúcar y hierbas, y más carne dispuesta en cueros.

Partiendo de un análisis de los banquetes, no podemos evaluar si las mujeres tienen autoridad suprema en estos espacios cortesanos, si tienen poder sobre los tajadores y maestresalas, solo observamos ciertos honores visibles: una guardia personal,

¹⁸ DEZCALLAR SÁEZ, Teresa. “[Relación entre procesos mentales y sentido háptico: emociones y recuerdos mediante el análisis empírico de texturas.](#)” Tesis doctoral, Departamento de Psicología básica, Evolutiva y de la Educación. Universidad Autónoma de Barcelona, 2012, p. 112.

¹⁹ WOOLGAR, *The senses...*, *op. cit.*, pp. 38-9.

²⁰ ROUXBOURGH, *op. cit.*, p. 129.

proclamaciones, insignias, un lugar protocolarmente asignado, presidencia y dirección de los festejos de la corte femenina. El autor pone el énfasis en la intensificación de las comilonas masivas a las que asisten las mujeres o las que ellas mismas presiden, la elaboración de los alimentos y las bebidas, el consumo conspicuo a la par de los hombres. Pensemos que los banquetes no eran tan habituales en la Edad Media, esta abrumadora cantidad de comida y bebida provocaría una auténtica conmoción para los invitados.²¹

Ampudia de Haro considera que esta exhibición cuantitativa de la comida cumpliría una triple función: el anfitrión demuestra ante sus invitados la cantidad de recursos que atesora; apuntala una imagen hospitalaria y generosa de sí mismo; y gracias al ceremonial que envuelve el banquete, se afirman los lazos de dependencia que existen entre los asistentes y quien convida. Todos se necesitan mutuamente.²²

Hamilakis por su parte, observa en esta repetición de las fiestas multitudinarias una explosión de lo sensorial: sería una materialización, glorificación y celebración de lo ancestral.²³ Los lazos de socialización sensorial, los rituales de comer y beber crearían redes de solidaridad entre las personas en conexión con su memoria. Se enfatizaría el rol del anfitrión, en este caso mediatizado por las mujeres de la corte, quienes tienen la habilidad de proveer a los invitados, convirtiendo el acto de beber en una teatralización más, afluyendo la interacción sensorial y afectuosa.

No solo serviría entonces para la comunicación, sino también para la ordenación, afirmación y mediación de la organización social y la jerarquía.²⁴ No desestimemos la función de informantes que pueden haber tenido las mujeres, observadoras de un grupo de hombres embotados por el alcohol, que seguramente darían rienda suelta a alocuciones en reafirmación de la fidelidad al rey o comprometiéndose en conspiraciones desestabilizantes.

Las fiestas se suceden sin cesar en la corte tártara: los embajadores son invitados a quince comilonas consecutivas. El narrador-observador crea a través de estas

²¹ MENNELL, Stephen. *All manners of food. Eating and taste in England and France from the Middle Ages to the present*. Urbana y Chicago: University of Illinois Press, 1996, p. 22.

²² AMPUDIA de HARO, Fernando. *Las bridas de la conducta. Una aproximación al proceso civilizatorio español*. Madrid: Centro de Investigaciones sociológicas, 2007, pp. 22-29.

²³ HAMILAKIS, Yannis. *Archaeology and the senses*. Cambridge: Cambridge University Press, 2013, p. 168.

²⁴ SMITH, Mark. *Sensing the past. Seeing, hearing, smelling, tasting and touching in History*. Berkeley y Los Ángeles: University of California Press, 2007, p. 42.

descripciones una acabada ilusión de espejo de la realidad, y si bien parece dar una reproducción exacta sin incluir ninguna opinión, en el caso de los banquetes el autor plasmaría una posición antagónica con los usos y costumbres castellanos. Claramente la descripción repetitiva de estas comilonas que en apariencia actúan a la manera de una fotografía despojada de la realidad, dejan entrever el desagrado del relator, la contrariedad que producen en el espíritu de los viajeros. La alteridad se percibe en relación al sujeto- narrador, y este sujeto piensa y habla desde su lugar en la sociedad.²⁵ Se evidencia el carácter de “lejano” o “exótico” de esta cultura en relación con los criterios propios de los viajeros castellanos.²⁶

Desde su posición, Clavijo no opina de lo que ve, solo muestra, pero al mostrar con tanta vehemencia, trasunta su pensamiento de agobio y perplejidad. Sobre todo, recurre a las imágenes auditivas, los ruidos que se escuchan al ingerir los alimentos y bebidas, considerados impropios para las normas de cortesía bajomedievales.²⁷ El reír fuerte o actual ruidosamente eran comportamientos cercanos a lo demoníaco.²⁸

²⁵ CERQUIGLINI-TOULET, Jacqueline. “Altérités dans le langage: émotions, gestes, codes”. En: *Littérature*, n° 130, Altérités du Moyen Age, 2003, pp. 68-74, p. 69.

²⁶ CARBÓ, Laura. “El otro lejano: La descripción del extranjero y su entorno natural en la embajada a Tamorlán”. VII Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales, 7 al 9 de octubre de 2015, Ensenada, Argentina, 2015. Diálogos culturales. En [Memoria Académica](#).

²⁷ En las cortes cristianas los primeros textos de instrucción que hacen referencia a los modos de comportamiento en la mesa aparecen en el siglo XII, y con anterioridad habría existido un aporte importantísimo importado por las cortes musulmanas a la península (LÓPEZ PITA, Paulina. “El comportamiento del hombre medieval en la mesa”. En: *Balearides digital*, año LV, n°533, 2013, p. 49). En los textos bajomedievales sobre buenas maneras se les otorga a éstas una dimensión moral que trasciende la simple apariencia. Los textos de educación del príncipe enseñan que, tanto como las virtudes morales, los preceptos de la vida tienen una incidencia en la santidad del príncipe: es la razón por la cual la compostura en la mesa y la forma de comer son claves en la educación del soberano. Las virtudes del monarca tendrían su correspondencia en la apariencia y comportamiento público, muestras fehacientes de su santidad (ALLARD, Jeanne. “La naissance de l’*étiquette*: les règles de vie a la cour de Castille à la fin du Moyen-Age ». En: Guglielmi, N. y Rucquoi, A., *El discurso político en la Edad Media*, Buenos Aires, CONICET-CNRS, 1995, pp. 11-28, p.16). El concepto de virtud conectaría la disposición moral del individuo y la traducción de la misma en su conducta. Las buenas maneras trasuntan la posición social y concretan el despliegue público del honor (AMPUDIA de HARO, Fernando. “Ética y estética de la conducta en los manuales de buenas maneras españoles”. En: *Política y sociedad*, Vol.43, núm. 3, 2006, pp. 89-104). El sustrato moral de las buenas maneras hace de ellas el disolvente natural de los pecados capitales, entre ellos la “cobdicia” (MADERO, Marta. *Manos violentas, palabras vedadas. La injuria en Castilla y León (siglos XIII-XV)*. Madrid: Taurus, 1992, pp. 143-146.

²⁸ WOOLGAR, *The senses op. cit.*, p. 76.

III. Vestimenta protocolar y sensorialidad

Según el informe del obispo de Sultania al rey Carlos VI de Francia ²⁹ se sabía que la mujer turco-mongol se cubría totalmente cuando cabalgaba, dejando solo a la vista la nariz y los ojos, y era considerado vergonzoso no usar *braye*.³⁰ Clavijo menciona el total cubrimiento de la mujer en Tabriz, en los mercados de la ciudad, describe a las mujeres vestidas con burka.³¹

E destas alcacerias salen ciertas puertas á ciertas ruas, do venden muchas cosas, asi como paños de seda é de algodón é cendales é tafetanes é seda é alxofar. E en estas alcacerias venden otrosi muchas cosas. E es ciudad de gran bollicio é de muchas mercaderías: é en un lugar destas alcacerias están unos omes que venden muchas oluras é afeytes para mujeres, é ellas mismas vienen allí á lo comprar, é se afeytan é untan con aquellas oluras, é vienen todas cobiertas con unas sabanas blancas, é ante los ojos unas redes de sedas prietas de caballo, é asi van atapadas que las non pueden conocer.³²

Es una referencia a la mujer común, anónima, que luego desaparece en el relato de viaje dando lugar a las noticias sobre mujeres individuales. Suponemos que el informe se debió al impacto del atuendo femenino. Parece lógico que una mujer que va totalmente cubierta en público, busque en la calidad de las telas una posibilidad de representación de las jerarquías, que marque las diferencias entre los grupos sociales.

Nos interesa destacar la alusión al sentido del olfato, esta utilización de perfumes, casi la única posibilidad de distinción a un colectivo femenino que tiene vedada la expresión oral y material. El sentido del olfato siempre estuvo cargado de dimensiones morales y espirituales, los buenos olores ligados a la santidad y a la divinidad. Recordemos las bellísimas huríes que esperaban a los bienaventurados en el paraíso musulmán (Corán, sura 52:20): sus cuerpos, afirman las tradiciones, despedían un olor sumamente

²⁹ MORANVILLÉ, *op. cit.*, p. 452

³⁰ Braye: las dos piezas de medias largas evolucionaron sumando en la espalda del *gore* o *godet*, y una solapa triangular frontal llamada *braye*. REBOLD BENTON, Janetta. *Materials, methods and masterpieces of medieval art*. California: ABC-CLIO, 2009, pp. 229-230.

³¹ BÉGUELIN-ARGIMÓN, Victoria. “Viaje y diferencias culturales: la visión del *otro* en la Embajada a Tamorlán”. En: CELMA VALERO, María Pilar, María Jesús GÓMEZ del CASTILLO y Susana HEIKEL (eds.): *Actas del Coloquio Internacional de la AEPE: "El español y la cultura hispánica en la ruta de la seda"*, Universidad Estatal de las Lenguas del Mundo de Tashkent (Uzbekistán), 31 de marzo-6 de abril de 2012, Valladolid,:AEPE, 2013, pp. 27- 38, p. 29.

³² CLAVIJO, *op. cit.*, 109-110 (107).



Gerardo FABIÁN RODRÍGUEZ, Gisela CORONADO SCHWINDT (orgs.). *Mirabilia 29* (2019/2)

Senses and sensibilities in classical and medieval worlds

Sentidos e sensibilidades nos mundos clássico e medieval

Los sentidos y las sensibilidades em los mundos clássico y medieval

Jun-Dez 2019/ISSN 1676-5818

aromático, ya que estaban constituidos de azafrán, almizcle, ámbar e incienso; a su vez usaban setenta clases de perfumes, sin que se den dos repetidos.³³

El Mediterráneo fue el tránsito obligado para que los conocimientos árabes y judíos sobre perfumería fluyeran hacia el Occidente. Estas culturas utilizaban hierbas para el aseo personal, elaboración de perfumes y aceites esenciales para el lavado, la sublimación, el alambicado, los inciensos, y por supuesto para perfumar el cuerpo. Los perfumes no se usaban solo sobre la piel, sino también sobre ropas, camas y ambientes.³⁴ Ya desde la época de los romanos el lujo estuvo ligado al comercio con el Oriente: gemas, especias, perfumes, sedas, dependían de este intercambio con Arabia, África, India y China (con centro en Alejandría).³⁵

Tal vez Clavijo tuviera en la mente las posibilidades comerciales de los perfumes, como de otros múltiples artículos que se comercializaban en los mercados orientales. Las cortes europeas como la inglesa, se surtían de especias, ungüentos, perfumes, aceites esenciales, aguas aromatizadas y jabones exóticos en la cuenca del Mediterráneo. Desde el siglo XI en adelante, la península ibérica había contado con especialistas en la formulación de perfumes por diferentes métodos, conocimiento difundido por árabes y judíos en contacto con los cristianos.³⁶ La mención de Clavijo podría tratarse de una oportunidad de comercio a futuro, que ya era probadamente redituable.

A pesar de esta utilización de perfumes en los círculos de alto poder adquisitivo, el lazo conceptual entre el lujo olfatorio y la moral cuestionable tenía raíces muy profundas en la antigüedad clásica y fue endurecida en el cristianismo: se profundizó la relación entre el olor y el disfrute carnal, de allí que la persona recibiera los beneficios o perjuicios de los olores según su grupo social, estado, género, etc.

En general se relacionaba la perfumería con los afrodisíacos y actividades direccionadas hacia el pecado. Siempre la modestia de la mujer fue considerada el reflejo de un interior

³³ CASTILLO, Concepción. “Las ‘huríes’ en la tradición musulmana”. En *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, Sección Árabe-Islam, Universidad de Granada, Vol. 34-35, Año 1985-1986, pp. 7-18.

³⁴ Para un estudio de las sustancias y las técnicas de elaboración de aceites esenciales para la perfumería cf. WOOLGAR, Chris M. *The senses in Late Medieval England*. New Haven-London: Yale University Press, 2006, pp. 134 y ss.

³⁵ WALLACE-HADRILL, Andrew. “The senses in market place: the luxury market and Easter trade in Imperial Rome”. En TONER, Jerry (ed.). *A cultural History of senses. In Antiquity*. London: Bloomsbury, 2014, p. 89.

³⁶ WOOLGAR, *op. cit.*, p. 136.

piadoso, la mujer debía evitar oler a perfume porque excitaba el deseo y el pecado, y los hombres también debían prescindir de oler bien para no ser confundidos con mujeres o extranjeros.³⁷

En cuanto a la vestimenta de la mujer tártara de la corte, contamos con noticias muy detalladas en el relato de Clavijo.³⁸ En la fiesta número once, los embajadores son invitados al agasajo del nieto de Tamorlán, Pir Muhammad (1376-1407). Se describe el espacio de cercas, tiendas, pabellones levantados para honrar al nieto del señor que ha llegado de la India en visita oficial. Las bebidas son dispuestas a lo largo de los trayectos principales, acompañadas por panes de azúcar, que son resguardados por una guardia montada que cuida de que no sean tocados en espera de la venia del señor.

El ceremonial tártaro incluye el trayecto deambulatorio de las ocho mujeres del Tamorlán y la esposa del nieto hacia el pabellón central, en un desfile pleno de color y exuberancia.

E estando así toda la gente muy ordenada, de una de las cercas, que cerca de dicho pabellón estaban, salió Caño la mayor mujer del Señor, que avia de venir allí á la fiesta ante el Señor, é venía apostada desta manera: traía una vestidura de un paño de seda colorado con labores de oro, ancha é luenga que arrastraba por el suelo, y non tenía mangas, nin avia otra abertura salvo por do metía la cabeza, é unas sobaqueras por do sacaba las manos, é era traslogada, y non avia talle alguno, salvo que era muy ancha ayuso, é de aquella vestimenta venían travadas fasta quince Dueñas, que se la alzaban fasta arriba, porque pudiese andar: é ella traía en la cara tanto albayalde, ó otra cosa blanca, que non parecía si non como papel; é esto se pone por el sol, ca quando van camino en tiempo de hibierno é de verano, todas las Dueñas van tales las caras, aquellas que son grandes señoras; é ante el rostro traía un paño blanco delgado, é en la cabeza traía como una cimera de un paño colorado, que parecía de las con que justan, que le descendía del paño un poco por las espaldas: é esta dicha cimera era bien alta arriba, é en ella avia muy mucho alxofar muy grueso é claro redondo, é otrosi muchas piedras balaxes é turquesas, é otras muchas maneras bien puestas; é eran las faldas brosladas de filo de oro tirado, é encima della traía una hermosa guirnalda de oro, en que avia muy muchas piedras é alxofar muy grueso; é encima de dicha cimera traía uno como castillejo, en que estaban tres balaxares tan anchos como los dedos, poco más o menos cada uno, muy claros e hermosos que lucían mucho, é encima traía un plumage blanco tan alto como un codo; é deste plumage descendían plumas fácia ayuso, é las unas dellas descendían facia el rostro, que le llegaban fasta en par

³⁷ DOSPÉL WILLIAMS, Elizabeth. "Appealing to senses: experiencing adornment in Early Medieval Eastern Mediterranean". En: GRIFFITHS y STARKEY, *op. cit.*, p. 93.

³⁸ Para el detalle de la vestimenta femenina timúrida a partir de fuentes escritas, las artes plásticas y restos textiles funerarios cf. SIMS, Eleanor. "[Clothing IX. In the Mongol and Timurid periods](#)". En *Encyclopædia Iranica*, V/7, pp. 778-784 y V/8, p. 785.

de los ojos: é eran aquestas plumas atadas en uno con filos de oro, é al cabo avia una borla blanca de plumas de aves, en que avia alxofar é piedras; é como andaba, meciase aquel plumage á una parte é a otra; é por las espaldas traía los cabellos esparcidos, é eran muy negros, ca ellos se pagan mucho de cabellos negros antes que de otra color, é tiñenlos por los facer negros: é la dicha cimera le venían teniendo con las manos muchas Dueñas, é venían con ella fasta trecientas; é encima della le traían una sombra, que llevaba un ome en un hasta como de lanza, é era de un paño de seda blanco, fecha como copa de tienda redonda, é faciala venir estendida un arco de madera redondo; é esta sombra se le traía encima, porque non le diese el sol. E delante de ella é de las Dueñas que con ella iban, venían muchos Eunucos, que son unos castrados que guardan a las mujeres: é desta manera vino so dicho pabellón á do el Señor estaba, é fuese a sentar acerca del Señor Tamurbec, un poco arredrada en un estrado llano; é delante della estaban unos almadragues puestos unos encima de otros, é todas las Dueñas que con ella iban, se asentaban tras el dicho pavellon; é allí do ella estaba asentada le tenían la sobredicha cimera tres Dueñas de aquellas con las manos, que se le non fuese á una parte nin á otra.³⁹

En la descripción pormenorizada de la vestimenta y actitudes de las esposas se observa un protocolo estricto que es necesario que los embajadores presencién, como si de un espectáculo teatral se tratase. Coincidimos con Carrizo Rueda que estas descripciones “retienen” la atención del receptor del relato, pues actúan como adjetivos que van revelando todo lo relativo a una “imagen del mundo”.⁴⁰

Mientras que la agilidad impera en algunos tramos del relato, en este punto el autor se detiene en una descripción rigurosa: Clavijo refleja una primera dama resplandeciente, digna, intocable, casi una estatua viviente. Nuevamente la primacía de la descripción textil, un atuendo que mezcla los paños pesados, bordados en hilos de oro, con telas etéreas y traslúcidas. Además de la tonalidad púrpura, los parámetros del brillo, de densidad y de saturación del color son considerados importantísimos en la elección de las telas.

El ojo del narrador está habituado a juzgar la calidad del material sin que la mano tenga la necesidad de tocar, no importa cuál sea la tela en cuestión.⁴¹ El modelo del vestido es ancho y largo, sin entalles, ni aberturas más que las necesarias para sacar la cabeza y los brazos. El tocado está compuesto por una cimera adornada con perlas y piedras preciosas, y un castillejo con perlas y plumas que se balancean al caminar. Caño presenta

³⁹ CLAVIJO, *op. cit.*, pp. 173-174 (185 y ss.).

⁴⁰ CARRIZO RUEDA, Sofía (ed.). *Escrituras de Viaje: construcción y recepción de “fragmentos del mundo”*. Buenos Aires: Biblos, 2008. Estudio preliminar, p. 20.

⁴¹ PASTOUREAU, Michel. *Une histoire symbolique du Moyen Âge occidental*, Paris : Éditions de Seuil, 2004, p. 147-148.

un rostro maquillado como una máscara blanca de papel. El peinado relucía, con el cabello suelto y negro sobre los hombros.

Toda esta estructura caminante era acompañada por una corte de mujeres y eunucos que ayudaban en el desplazamiento y un hombre que portaba una sombrilla para resguardarla del sol.

En las leyendas místicas que evocan el viaje nocturno de Mahoma, el Profeta tiene la oportunidad de acceder a la visión maravillosa del paraíso. El *Mirây Nâmeb* compuesto por Mir Haydan en 1436, se realizó en los talleres de Hêrât, residencia del soberano timúrida sucesor de Tamorlán (Châh Rokh, reinó de 1405 a 1447). El universo del autor habrá estado seguramente regulado por el mundo de las percepciones que lo rodeaban culturalmente. Allí aparecen las huríes, las mujeres eternamente vírgenes, eternamente bellas, que esperan a los merecedores de la vida celestial.

Estas mujeres están rodeadas de ríos de agua fresca, cúpulas de perlas, piedras preciosas adornan sus espacios, los pájaros se posan sobre sus cabezas, se divierten sobre praderas cubiertas de flores, montan camellos, algunas tienen ornatos de plumas, sus ropas son de colores vivos.

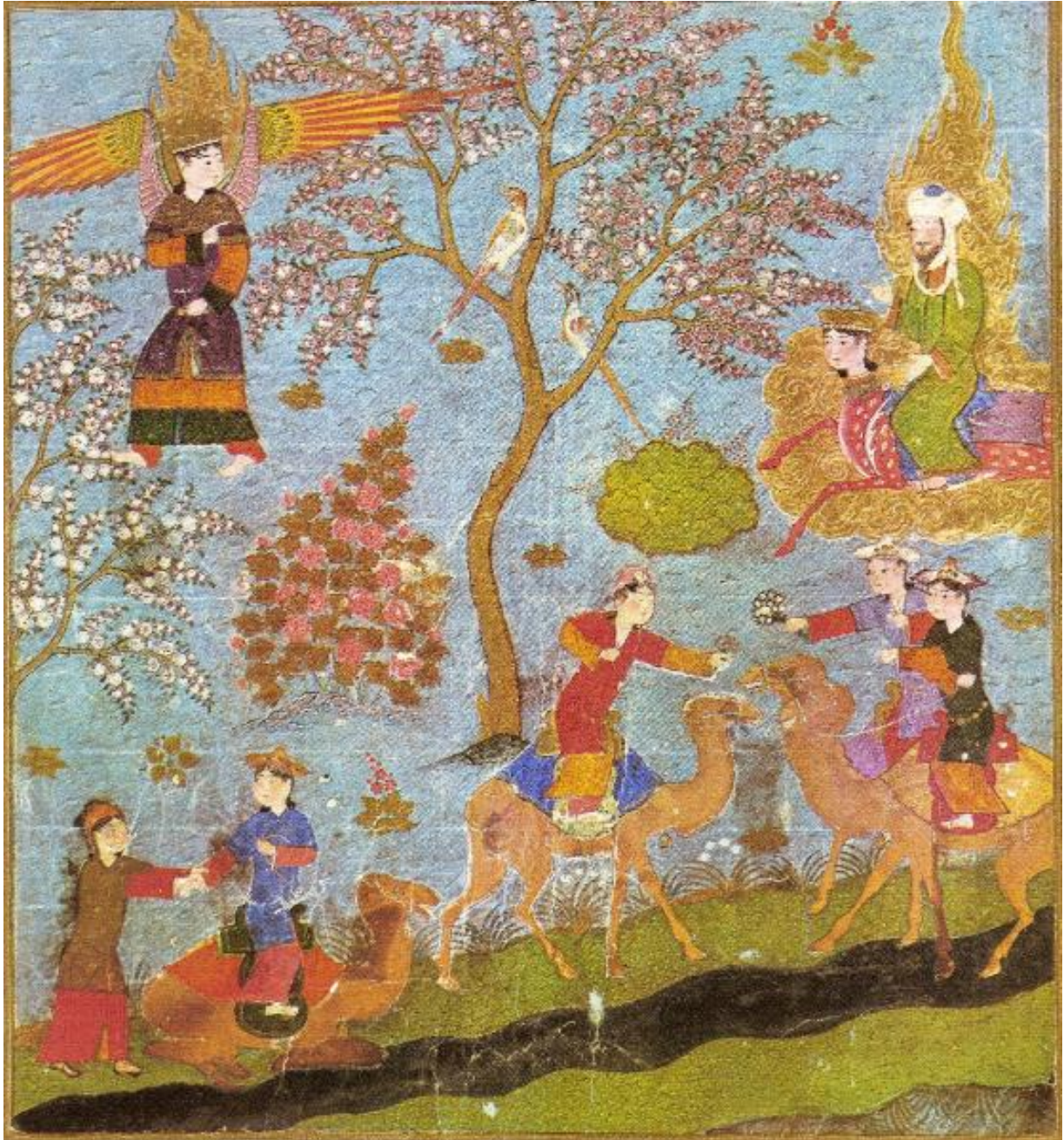
La perfección material aguarda a los elegidos del paraíso, y las mujeres que los recibirán serán igualmente perfectas: altas, de unos treinta años, no las afecta ni el dolor ni la envidia, no envejecen, no deben soportar los rigores de la naturaleza, disponen tiendas ricamente provistas para disfrutar de una vida sin fin ni privaciones (Imagen 1 y 2). El taller de iluminación donde se realizó el *Mirây Nâmeb* ¿habrá transferido a la obra lo plasmado en la memoria colectiva de la grandeza de las ceremonias del imperio timúrida? La descripción del vergel de delicias materiales que espera a los elegidos seguramente no puede escindirse de las vivencias cortesanas de los timúridas al momento de la redacción del documento.

Imagen 1



Las hurías. En SEGUY, Marie-Rose (ed.), *Mirây Námeh. Le voyage miraculeux du prophète*, Paris-Bibliothèque Nationale, Draeger Ed., 1977. PL.41, (f. 49).

Imagen 2



Diversiones de las huríes. *Idem*, PL.42, (f.49 vº)

También podemos conjeturar que los espacios terrenales creados por los timúridas evocaran el anhelo de las ambientaciones prometidas para la vida eterna. Asimismo, podríamos considerar que reproducen un ideal estatuario oriental, también presente en



Gerardo FABIÁN RODRÍGUEZ, Gisela CORONADO SCHWINDT (orgs.). *Mirabilia 29* (2019/2)

Senses and sensibilities in classical and medieval worlds

Sentidos e sensibilidades nos mundos clássico e medieval

Los sentidos y las sensibilidades em los mundos clássico y medieval

Jun-Dez 2019/ISSN 1676-5818

otras cortes como la bizantina, por ejemplo, que carga de sentido la presencia del personaje en la ceremonia oficial.

El ideal del buen comportamiento consistía en parecerse lo más posible a una estatua, es decir, evitar movimientos innecesarios y mostrarse solemne y tranquilo, en una actitud que acercaría al individuo a lo trascendente.⁴² Rouxbourgh establece un paralelismo entre Caño y una máscara, y entre la arquitectura temporal y una escenografía. Es más, el autor asimila a Caño a un edificio en sí misma, imagen interesante cuando se trata de sociedades seminómadas.⁴³ La imagen de solidez de la primera dama es una muestra de la firmeza de la dinastía que antecede a Tamorlán y lo legitima: su aspecto trasunta la perpetuidad linaje, el poder y la riqueza.

En las fuentes persas se alude a Tamorlán como *gurigan*, título que obtiene solo luego de casarse con Caño. Desde el punto de vista del protocolo tártaro, el atuendo femenino vendría a reforzar la idea de opulencia de la corte y serviría de propaganda política. Subyace en estos comportamientos la idea de que el poder necesita expresarse mediante el lujo excesivo para ser reconocido y aceptado. La dadivosidad y los gastos generados por la ostentación constituyen la manifestación externa del estatus del individuo en su tiempo.⁴⁴ La corte de Tamorlán era tan poderosa que habrá tenido la voluntad de recrear la opulencia de la vida material que la tradición islámica asignaba a la eternidad: un imaginario de bienaventuranzas a la medida de los hombres del desierto.

¿Cuál habrá sido la percepción de Clavijo ante esta presentación de las damas de la corte? La importancia de la fisonomía en la Edad Media estaba relacionada con la percepción de las conductas individuales. Era muy importante la captación de la exterioridad natural de la persona por medio de los sentidos: la apariencia llevaba al conocimiento del carácter, de la moral, el alma reflejada en las formas corporales. Los cosméticos podrían haber sido considerados como inapropiados: escondían la verdadera naturaleza del individuo.⁴⁵

⁴² CHATTERJEE, Paroma. *The living icon in Byzantium and Italy. The vita image, Eleventh to Thirteen Centuries*. New York: Cambridge University Press, 2014, p. 8.

⁴³ ROUXBOURGH, *op. cit.*, p. 114.

⁴⁴ GIBELLO BRAVO, Victor. *La imagen de la nobleza castellana en la Baja edad Media*. Universidad de Extremadura, 1999, p. 48-49.

⁴⁵ WOOLGAR, Chris. "The social life of the senses experiencing the self, others and environments". En NEWHAUSER, Richard G. *A Cultural History of the senses. In the Middle Ages*, New York-London: Bloomsbury, 2014, p. 26.



Gerardo FABIÁN RODRÍGUEZ, Gisela CORONADO SCHWINDT (orgs.). *Mirabilia 29* (2019/2)

Senses and sensibilities in classical and medieval worlds

Sentidos e sensibilidades nos mundos clássico e medieval

Los sentidos y las sensibilidades em los mundos clássico y medieval

Jun-Dez 2019/ISSN 1676-5818

Tal vez este pensamiento estaba liderando la percepción de Clavijo, al momento de describir los afeites de las damas de la corte. Recordemos que la mezcla de azúcares y citrón, polvos para el rostro de efectos blanqueadores, fue condenado por los moralistas, porque iba en contra del orden natural, al igual que el teñido del pelo y de las pestañas.⁴⁶

A su vez deberíamos escindir las costumbres de las mujeres de la corte con el colectivo femenino oriental. El Islam también consideró el atractivo femenino como una llave para la perdición. En su viaje por los abismos infernales, Mahoma puede observar los castigos que esperan a las mujeres de costumbres livianas. Ellas son las condenadas que arden en el averno, con el cabello tendido, colgadas por sus lenguas, custodiadas por un demonio que atiza el fuego.

Expían el pecado de engañar a sus esposos, han salido de sus aposentos sin permiso, los han ridiculizado y se han librado a acciones deshonestas, comportamiento desvergonzado que se contrapone a la obligatoriedad de portar velo y permanecer en semi-clausura (Imagen 3).

⁴⁶ WOOLGAR, *The senses...op. cit.*, p. 176.

Imagen 3



Las mujeres de costumbres ligeras. En SEGUY, *op. cit.*, PL. 51, (f. 59 V^o)

Según la prescripción coránica, mujer no debe mostrar su cabello en público, debe llevar velo y solamente pueden mostrarlo a esposos y padres (cuestión que parece no aplicar para las esposas de Tamorlán). El cabello era considerado una de las principales armas de seducción, el hecho de permanecer oculto significaba que la mujer no estaba disponible. En el *Mirây Nâmeh*, el Profeta es testigo de los castigos que se reservan para las mujeres impúdicas, las que han dejado ver sus cabellos a los extranjeros y que por su actitud inmodesta, han tentado a los hombres. El suplicio consiste en colgarlas por los cabellos sobre un fuego eterno, custodiadas por un demonio oscuro (Imagen 4).

Imagen 4



Las mujeres impúdicas. En SEGUY, *op. cit.*, PL.50 (f.59).

Ambas imágenes nos dan la pauta de una regulación muy severa para la interacción social de la mujer en los espacios fuera del hogar. Tanto la mujer común que Clavijo describe a su llegada a Tabriz, en el mercado, como la mujer de la corte, todas ellas van totalmente cubiertas en público. La expresión material es a través de su vestimenta, adornos y cosméticos, que expone la riqueza y el poder del hombre que los provee.

IV. Las Amazonas: ¿la anulación de los sentidos?

Si bien la estructuración de la narración está sujeta al itinerario, también hay lugar para lo maravilloso femenino en el relato de Clavijo. Las Amazonas son una tribu de mujeres que reside en las tierras más distantes del imperio timúrida, que Clavijo no ha visitado personalmente:



Gerardo FABIÁN RODRÍGUEZ, Gisela CORONADO SCHWINDT (orgs.). *Mirabilia 29* (2019/2)

Senses and sensibilities in classical and medieval worlds

Sentidos e sensibilidades nos mundos clássico e medieval

Los sentidos y las sensibilidades em los mundos clássico y medieval

Jun-Dez 2019/ISSN 1676-5818

E quince jornadas desta ciudad de Samercante facia la tierra del Catay, a una tierra onde fueron las Amazonas; é hoy en día mantienen la costumbre de no tener omes consigo, salvo cuando viene un tiempo del año, han licencia de las mayores dellas, é toman sus fijas consigo e vanse a las tierras é lugares que son más cercanos; é cuando los omes las ven, convidanlas, é ellas vanse con aquel que mas quieren; é comen e beben con ellos, é estanse allí un tiempo comiendo y bebiendo, é de sí tórnanse para sus tierras. E si paren fijas, tienenlas consigo; e si paren fijos, envíanlos a los lugares donde son sus padres: é estas mujeres son so el señorío del Tamurbec, é solían ser del señorío de Catay, é son Christianas á la fé Griguesca; é estas fueron el linage de las Amazonas que se acaecieron en Troya, quando la destruyeron los Griegos, ca en Troya se acaecieron dos linages destas Amazonas, las unas fueron a la tierra de Turquía, é las otras son estas.⁴⁷

La evocación a las Amazonas sigue una larga tradición que nos remonta a Heródoto o al mismo Alfonso X, en su *General Estoria*. Esta referencia a las Amazonas de Catay,⁴⁸ no está precedida por la mención a testigos de primera mano, que usualmente utiliza Clavijo cuando se quiere distanciar de los reportes de otros viajeros o habitantes, o cuando quiere dejar constancia de que no ha presenciado personalmente los hechos narrados. No está muy claro por qué Clavijo incluye esta referencia. Puede ser que haya recibido información sobre la existencia de alguna comunidad matriarcal por parte de los embajadores que enviara el emperador de Catay al Tamorlán, para gestionar un tema de tributos y que efectivamente coincidieron con los castellanos en Samarcanda.

O que posiblemente utilice este relato maravilloso como fórmula retórica para dar veracidad a lo que sí ha presenciado en la corte timúrida, que por increíble que parezca, pertenece a un mundo conocido, real, identificable, descriptible, aprehensible. También pudo haberlo añadido para dejar constancia de la amplitud del territorio dominado por el tártaro, que deja en sus fronteras territorios tan lejanos, como lejanas y exóticas son las comunidades que los habitan. Pero la referencia sigue siendo extraña y única, ya que, si bien ha incluido otros relatos maravillosos, siempre ha sido en relación a algún lugar particular, referencias a leyendas del imaginario clásico o cristiano que refuerzan ubicación geográfica e ideológica que el autor desea transmitir.⁴⁹

⁴⁷ CLAVIJO, *op. cit.*, p. 194 (212).

⁴⁸ Catay es el nombre que se conoció en Europa por las noticias que traían mercaderes musulmanes y dos frailes franciscanos que visitaron la región en 1246 y 1254, respectivamente. Deriva del nombre de los khitan o kitán, grupo que dominaba el norte de China, entre los ríos Yangtsé y Amarillo, durante la época en la que, según su relato, Marco Polo habría visitado China 50 años después. Cf. *Encyclopædia Britannica*.

⁴⁹ DALY, Karen M. "Here there be no dragons: *maravilla* in two fifteenth-century spanish *libros de viajes*". En *Notandum 29*, CEMOrOC, Feusp/Universidade do Porto, 2012, pp 25-34.

Desde el punto de vista de los sentidos, parece que las Amazonas dan rienda suelta a su sensorialidad en presencia de los hombres, que sirven al propósito de perpetuar tan insólito linaje. El comer y beber con los compañeros de turno resulta en la generación de una descendencia que año a año se renueva, como si se tratase de un ciclo más de la naturaleza. Aquí el cronista se aparta del relato tradicional que aseguraba la sublimación del deseo sexual de estas mujeres marginales y que vinculaba la perpetua virginidad con su estatus de guerreras.⁵⁰

V. La manifestación corporal de la mujer en crisis

Por último, describiremos la reacción potente e individual de una mujer desesperada: luego de la muerte inesperada del Tamorlán, se suceden una serie de intrigas entre los descendientes para lograr la supremacía política. El liderazgo tímida se vio fuertemente amenazado por las peleas entre los posibles sucesores. El heredero designado por el líder había sido Pir Muhammad, pero es asesinado en 1406.⁵¹ Las luchas por el predominio se suscitaron entre los hijos y nietos del Tamorlán, y es muy interesante la desconcertante intervención de la madre de dos de los descendientes, que trata de frenar la lucha fratricida:

E la madre destes Homar Mirassa é Abobaquer Mirassa, desde supo que el uno avia prendido al otro, vino para el dicho Homar Mirassa, é rompióse las vestiduras, y las tetas de fuera, llegó al fijo diciéndole, é llorando de los sus ojos, dixo: *yo vos parí fijo, ¿é agora quieres matar al tu hermano, sabiendo que es tu hermano verdadero, é ome a quien las gentes quieren bien?*⁵²

La desnudez del torso femenino, que busca provocar una reacción inmediata en los hijos en discordia, es un tópico que ha sido estudiado profundamente por Carmen García Herrero. En "El cuerpo que subraya: imágenes de autoridad e influencia materna" la autora repasa estas asociaciones gestuales y sensoriales de autoridad materna para centrarse, especialmente, en la figura femenina del torso desnudo, en la desnudez de los pechos femeninos.

La *ostentatio mammarum* resulta un tema potente y de larga duración, como último recurso de influencia materna, con ejemplos que van desde *La Ilíada*, pasando por una cita de la

⁵⁰ PÉGOLO, Liliana. "Del mito de las amazonas a las mujeres santas". En *Actas y comunicaciones Del instituto de Historia antigua y medieval*, Buenos Aires: UBA, Vol. 4, 2008, pp.1-6.

⁵¹ MUKMINOVA, R.G. "The Timurid States in the fifteenth and sixteenth Centuries". En ASIMOV, M.S. y BOSWORTH, C. (ed). *History of Civilization of Central Asia IV*. I. Paris: Unesco, 1998, pp. 347-63, p. 347.

⁵² CLAVIJO, *op. cit.*, 209 (232).



Gerardo FABIÁN RODRÍGUEZ, Gisela CORONADO SCHWINDT (orgs.). *Mirabilia 29* (2019/2)

Senses and sensibilities in classical and medieval worlds

Sentidos e sensibilidades nos mundos clássico e medieval

Los sentidos y las sensibilidades em los mundos clássico y medieval

Jun-Dez 2019/ISSN 1676-5818

Carta al monje Heliodoro (San Jerónimo, s. V), a un episodio en la vida del mismo Gengis Kan en *El libro secreto de los mongoles* (s. XIII); desde las imágenes de la Virgen María amamantando al Niño a la documentación aragonesa bajomedieval.⁵³

En este caso que relata Clavijo la mediación de la madre en momentos de gran conflictividad se traduce en un gesto desesperado: con esta acción desgarradora pretende influir con su autoridad sobre individuos ensimismados en una lucha ciega. Esta mezcla de imagen visual poderosa sumado al discurso directo de la mujer (recordemos que Clavijo solo transmite las alocuciones de los hombres prominentes en momentos de gran tensión narrativa), nos dan la pauta del impacto que ha ocasionado este relato en los viajeros, que a su vez se encuentran presos esperando que se aclare la situación política durante casi seis meses.

La imagen es potente, las palabras sabias y oportunas, pero en la piel de una mujer sin verdadero poder jerárquico, la intervención se diluye en una vorágine de conflictos irresueltos.⁵⁴

En el *Miráy Nâmeb* el Profeta tiene la oportunidad de acceder a una visión infernal de las mujeres que han cometido adulterio: permanecen colgadas, los cabellos sobre los hombros, los ganchos que las sostienen están clavados en sus pechos, torturadas sin tregua ni piedad por un demonio rojo que atiza el fuego del infierno.

⁵³ GARCÍA HERRERO, María del Carmen. *Artesanas de vida. Mujeres de la Edad Media*. Zaragoza: Instituto "Fernando el Católico" (CSIC) -Excma. Diputación de Zaragoza, 2009, pp.17-37.

⁵⁴ Recordemos que Hausada, nuera de Tamorlán, ya gozaba del aprecio del líder tártaro porque había mediado para acercar a su esposo, Míaxa Mirasa al Tamorlán, distanciados por antiguas discordias. CLAVIJO, *op. cit.*, p. 166 (176).

Imagen 5



Castigo reservado para las mujeres adúlteras. SEGUY, *op.cit.*, PL.53 (f.61 V°).

Durante su vida terrenal no se contentaron con violar la confianza conyugal, estas mujeres agravaron su crimen pretendiendo que sus hijos bastardos fueran considerados legítimos, nutridos y criados por el esposo engañado y luego beneficiados por una herencia paterna que no les correspondía. El episodio de Hausada se contrapone visiblemente con esta imagen apocalíptica: ella muestra sus pechos, que no merecen condenación, sino respeto y obediencia.

Y recalca que los hermanos en discordia, son hermanos legítimos, ambos nacidos en un hogar marital sin mancha. Es una alocución contundente: la intimación a sus hijos se

encuadra en la moral familiar del Islam, ella ha respetado a su esposo en los preceptos de fidelidad y obediencia.

Lo que deberíamos evaluar es si Hausada ejerce un tipo de influencia: “Quienes influyen, mientras gozan de influencia, ejercen *un* poder... puesto que tienen la capacidad de dictar normas y de castigar”.⁵⁵ Hausada, sin un claro dominio sobre sus hijos, sin un poder jerárquico que sustente sus acciones en una estructura patriarcal y militarizada, realiza un gesto desesperado para apelar a la autoridad y deuda con la madre. Hausada debe intervenir, debe mediar, influir sobre la decisión desbordada de su hijo. Desde el punto de vista sensorial, apela a lo más íntimo de la relación madre-hijo: el seno materno representa el primer contacto multisensorial con el mundo exterior y forja modelos de interacción de por vida. Al recurrir a la desnudez, invoca a la vergüenza del descarriado, que debería rectificarse ante el espectáculo bochornoso de ver a su madre expuesta ante el público absorto. La lucha entre hermanos contraviene la más pura ley universal de los que han sido nutridos por los mismos pechos generosos: la ley de los lazos eternos de amor en familia, que ningún obstáculo material debería romper.

Desde la óptica del historiador medieval es posible que esta intervención sea vista con recelo: el ideal de mujer sigue siendo el sometimiento y la reclusión, si aparece en público siempre está ligada al desorden, a circunstancias extraordinarias. Lo femenino cuando irrumpe en la esfera del poder, debe ser controlado: las voces femeninas deben expresarse exclusivamente desde la perspectiva masculina. La mujer expuesta por cuestiones de estado siempre es criticada, salvo las que actúan en beneficio de sus hijos menores, que no es el caso de Hausada. Clavijo habla e interpreta el mundo desde la óptica personal ligada a una sociedad militarizada, donde los hombres luchan y ejercen el poder, y en el caso timúrida, lo importante es precisamente el vacío de poder luego de la muerte del líder, que ninguna mujer puede encarrilar.

Conclusión

El objetivo de este trabajo ha sido describir las características sensoriales que los viajeros perciben en los espacios femeninos a los que se les permite el acceso por tiempo limitado, en ocasión de las fiestas organizadas mientras la comunidad timúrida, militarizada y triunfante, goza de una relativa estabilidad. La mujer singular, algunas representantes con nombre y jerarquía, encastran perfectamente en la política de alianzas

⁵⁵ GARCÍA HERRERO, *op. cit.*, p. 24.

que favorecieron el empoderamiento de Tamorlán, un líder que explica su ascenso por el apoyo popular, las intrigas palaciegas y el triunfo militar sobre los poderes establecidos.⁵⁶

Todo lo que percibe sensorialmente Clavijo constituye la herramienta principal del protocolo tímúrida. Esta comunicación no verbal entre las organizaciones y sus públicos, codifica el mensaje institucional a través de los elementos cargados de simbolismo y actuando como instrumento de ordenación.⁵⁷ Los mensajes del protocolo tienen una doble circulación: son recibidos por los embajadores y a través de ellos, a todos los que se acercan a Tamorlán y a su vez, a los distantes receptores en Castilla.

El carácter exótico de estas mujeres lo vemos ligado a parámetros propios de la cultura de los viajeros, sin que por ello se evidencie una voluntad por representar la alteridad suponiendo una ruptura. En estos contactos con la mujer extranjera y por ende, desconocida, no se detectan alusiones peyorativas relacionadas al *otro* lejano. No se construye un discurso prejuicioso en relación con las mujeres que han podido contactar, ni con sus costumbres, ni con su religión, ni el color de la piel, que demuestre rasgos de discriminación.⁵⁸

Si bien se considera a la mujer tímúrida con una exterioridad radical, sin reconocimiento de una proximidad o similitud, cuyo carácter de lejana o particular está establecido en relación a criterios propios, no se opera una percepción discriminatoria: su definición, su construcción, su representación establecen una diferencia, pero no necesariamente una idea de superioridad cultural del relator.⁵⁹ No notamos menciones etnocéntricas o eurocéntricas típicas de la época.⁶⁰

⁵⁶ LÓPEZ de MARISCAL, Blanca. [“Para una tipología del relato de viaje”](#). Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2007.

⁵⁷ CASAL MACEIRAS, Olga. “La construcción de la imagen pública del poder a través del protocolo y el ceremonial. Referencias históricas”. En: *Historia y comunicación social*, Vol. 18, n° especial de Octubre, pp. 761-775, p.762.

⁵⁸ FILHOL, Emmanuel. « L’image de l’autre au Moyen Age. La représentation du monde rural dans le Guide du pèlerin de Saint-Jacques de Compostelle ». En : *Cahiers d’Histoire* [on-line], 45-3, 2000, pp.1-12.

⁵⁹ JODELET, Denise. “Formes et figures de l’altérité”. En Margarita SANCHEZ-MAZOS y Laurent LICATA. *L’autre: Regards psychosociaux*. Grenoble: Collection: Vies sociales, 2005, Chapitre 1, pp. 23-47

⁶⁰ BERIAIN, Josetxo. “Encuentros con la alteridad e individualidades múltiples”. En: *Arbor. Ciencia, Pensamiento y Cultura*, vol. 189-761, 2013, pp. 33-34.



Gerardo FABIÁN RODRÍGUEZ, Gisela CORONADO SCHWINDT (orgs.). *Mirabilia 29* (2019/2)

Senses and sensibilities in classical and medieval worlds

Sentidos e sensibilidades nos mundos clássico e medieval

Los sentidos y las sensibilidades em los mundos clássico y medieval

Jun-Dez 2019/ISSN 1676-5818

¿Por qué Clavijo se impone la descripción objetiva de la realidad femenina con un alto contenido sensorial? Clavijo no escatima en mencionar los detalles de las costumbres de la vida femenina, la vestimenta, los afeites, el consumo conspicuo de bebidas y comidas, la relajación de las posturas en el ámbito privado y público, el sometimiento a la poligamia, la fragilidad de las alianzas, los personalismos masculinos que sin dudas propiciaron luego la confusión, las intrigas y las luchas internas dentro del sistema, una vez desaparecido el líder. Nos preguntamos si Clavijo tiene la intención de encender una alama que reflejaría la diversidad, la pluralidad, la diferencia entre grupos que hasta podría resultar en incompatibilidad cultural, política y económica a futuro.⁶¹

Existen suficientes pruebas narrativas y materiales para afirmar que la mujer en el contexto de la corte timúrida tuvo una presencia activa, legalmente no pudieron separarla de su dignidad heredada. En una realidad de estructuras cambiantes, la mujer se yergue como un edificio bien sustentado. Ella es el símbolo de la fortaleza del Tamorlán. Es difícil interpretar si las ceremonias presididas por las representantes femeninas son autónomas de la autoridad del jefe. Parecería que la mujer no tiene más poder que el que le otorga el señor: ellas ejercen una cuota de liderazgo sobre otras mujeres y hombres como una extensión del poder que delega el jefe supremo.

Las pruebas que presenta Clavijo dan algunos indicios de que las mujeres tenían cierta autoridad, es decir, gozaban de una cuota de poder reconocido y legitimado.⁶² Autoridad en el sentido del derecho de hacer, inducir a la obediencia sin la necesidad de la fuerza, el pago o la argumentación, simplemente por la posición en que se encontraban.⁶³ Habilidad para negociar su rol de género y sus objetivos en esta estructura brutal y patriarcal, la capacidad de ejercer su rol en un sistema netamente androcéntrico. La vía para perpetuarse en la corte habrá sido la responsabilidad de transmisión dinástica: la podríamos considerar una especie de mediadora entre el poder emergente de Tamorlán y antiguas jerarquías de Samarcanda. Aquí la heredabilidad y la posibilidad de transmitir el derecho dinástico habrán venido en ayuda de esta mujer que, como en el resto de las culturas medievales, fue una sometida a las necesidades de la familia.

⁶¹ GLENISTER ROBERTS, Kathleen. *Alterity and narrative: Stories and the negotiation of western identities*, State University of New York, 2007, p. 5.

⁶² BARDSLEY, Sandy. *Women's roles in the Middle Ages*. Westport: Green Wood Press, 2007, p. 193.

⁶³ STAFFORD, Pauline. "Emma: The powers of the Queen in Eleventh Century". En A. J. DUGGAN (ed.). *Queens and Queenship in Medieval Europe*. Woodbridge: The Boyel Press, 1997, pp. 3-36.

Sin dudas el título que supo conservar le otorgó un status y este status se refleja en un estilo de vida acorde a su posición en la esfera del poder del líder. Más que mujeres escapando de la ideología imperante de los vencedores, observaremos que esa misma ideología es la que les confiere la cuota de poder que ellas ejercen.⁶⁴ Ellas son el pasado, el presente y el futuro de la casta gobernante, que debe reafirmarse día a día para enfrentar los peligros externos y doblegar a los insurgentes que desestabilizan desde el interior.

Fuentes

- GONZÁLEZ DÁVILA, Gil. *Historia de la vida y hechos del rey don Henrique Tercero de Castilla: inclito en religion y iusticia. al mui catolico y poderoso señor Don Filipe quarto, rey de las Españas, y Nueuo-Mundo*. Madrid: Ed. Francisco Martínez, 1638.
- GONZÁLEZ de CLAVIJO, Ruy. *Vida y Hazañas del Gran Tamorlán*. Madrid: Imprenta de don Antonio de Sancha, 1782.
- LÓPEZ ESTRADA, Francisco (ed.). *Embajada a Tamorlán*, Madrid: C.S.I.C., 1943.
- SEGUY, Marie-Rose (ed.). *Mirây Nâmeb. Le voyage miraculeux du prophète*, Paris-Bibliothèque Nationale: Draeger Ed., 1977.

Bibliografía

- AMPUDIA de HARO, Fernando. “Ética y estética de la conducta en los manuales de buenas maneras españoles”. En: *Política y sociedad*, Vol.43, núm. 3, 2006, pp. 89-104.
- AMPUDIA de HARO, Fernando. *Las bridas de la conducta. Una aproximación al proceso civilizatorio español*. Madrid: Centro de Investigaciones sociológicas, 2007.
- ALLARD, Jeanne. “La naissance de l’étiquette: les règles de vie a la cour de Castille à la fin du Moyen-Age ». En: GUGLIELMI, Nilda y Rucquoi, Adeline. *El discurso político en la Edad Media*. Buenos Aires: CONICET-CNRS, 1995, pp. 11-28.
- ARBABZADAH, Nushin. “[Women and Religious Patronage in the Timurid Empire](#)”. En: GREEN, N. (ed.), *Afghanistan’s Islam. From conversion to the Taliban*. University of California Press, 2017.
- BARDSLEY, Sandy. *Women’s roles in the Middle Ages*. Westport: Green Wood Press, 2007.
- BÉGUELIN-ARGIMÓN, Victoria. “[Viaje y diferencias culturales: la visión del otro en la Embajada a Tamorlán](#)”. En CELMA VALERO, María Pilar, María Jesús GÓMEZ del CASTILLO y Susana HEIKEL (eds.). *Actas del Coloquio Internacional de la AEPE: "El español y la cultura hispánica en la ruta de la seda"*. Universidad Estatal de las Lenguas del Mundo de Tashkent (Uzbekistán), 31 de marzo-6 de abril de 2012, Valladolid, AEPE, 2013, pp. 27- 38.

⁶⁴ HILL, Bárbara. “Imperial women and the ideology of womanhood in the eleventh and twelfth centuries”. En: JAMES, L. (ed.). *Women, men and eunuchs: gender in Byzantium*. New York-London: Routledge, 1995, pp. 76-99, p. 77.



Gerardo FABIÁN RODRÍGUEZ, Gisela CORONADO SCHWINDT (orgs.). *Mirabilia 29* (2019/2)

Senses and sensibilities in classical and medieval worlds

Sentidos e sensibilidades nos mundos clássico e medieval

Los sentidos y las sensibilidades em los mundos clássico y medieval

Jun-Dez 2019/ISSN 1676-5818

- BERIAIN, Josetxo. "Encuentros con la alteridad e individualidades múltiples". En *Arbor. Ciencia, Pensamiento y Cultura*, vol. 189-761, 2013, pp. 33-34.
- BLESSING, Patricia. "The vessel as garden: the 'Alhambra vases' and sensory perception in Nasrid architecture". En GRIFFITHS, Fiona y STARKEY, Kathryn (eds.). *Sensory reflections. Traces of experience in medieval artifacts*. Vol. 1, Sense, matter and medium, Berlín/Boston: Gruyter, 2018, pp. 116-141.
- CASAL MACEIRAS, Olga. "La construcción de la imagen pública del poder a través del protocolo y el ceremonial. Referencias históricas". En: *Historia y comunicación social*, Vol. 18, n° especial de Octubre, pp. 761-775.
- CASTILLO, Concepción. "Las 'huríes' en la tradición musulmana". En: *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, Sección Árabe-Islam, Universidad de Granada, Vol. 34-35, Año 1985-1986, pp. 7-18.
- CARBÓ, Laura. "El otro lejano: La descripción del extranjero y su entorno natural en la embajada a Tamorlán". VII Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales, 7 al 9 de octubre de 2015, Ensenada: Argentina, 2015. Diálogos culturales. En *Memoria Académica*.
- CARRIZO RUEDA, Sofía (ed.). *Escrituras de Viaje: construcción y recepción de "fragmentos del mundo"*. Buenos Aires: Biblos, 2008.
- CERQUIGLINI-TOULET, Jacqueline. "Altérités dans le langage: émotions, gestes, codes". En: *Littérature*, n° 130, Altérités du Moyen Age, 2003, pp. 68-74.
- CHAS AGUIÓN, Antonio. "A vezes me veo en terras de Ungría. Tras las huellas de las embajadas castellanas a Oriente en los inicios de la poesía de cancionero". *Il Confronto letterario. Quaderni di Letterature Straniere Moderne e comparate dell'Università de Pavia*, N° 50, II Anno XXV, 2008.
- CHATTERJEE, Paroma. *The living icon in Byzantium and Italy. The vita image, Eleventh to Thirteenth Centuries*. New York: Cambridge University Press, 2014.
- DALY, Karen M. "Here there be no dragons: maravilla in two fifteenth-century spanish libros de viajes". En *Notandum 29*, CEMOrOC, Feusp/Universidade do Porto, 2012, pp 25-34.
- DEZCALLAR SÁEZ, Teresa. "[Relación entre procesos mentales y sentido háptico: emociones y recuerdos mediante el análisis empírico de texturas](#)". Tesis doctoral, Departamento de Psicología básica, Evolutiva y de la Educación. Universidad Autónoma de Barcelona, 2012.
- DOSPËL WILLIAMS, Elizabeth. "Appealing to senses: experiencing adornment in Early Medieval Eastern Mediterranean" En GRIFFITHS, Fiona y STARKEY, Kathryn (eds.). *Sensory reflections. Traces of experience in medieval artifacts*, Vol. 1, Sense, matter and medium, Berlín/Boston: Gruyter, 2018, pp. 77-96.
- FERNÁNDEZ y VÁZQUEZ, Jorge. "Antecedentes históricos del protocolo y su influencia a través de la Historia en los Estados, en la sociedad y en la política en España y Europa". En: *Anuario Jurídico y Económico Escurialense*, XLV, 2012, pp. 737-754.
- FILHOL, Emmanuel. « L'image de l'autre au Moyen Age. La représentation du monde rural dans le Guide du pèlerin de Saint-Jacques de Compostelle ». En *Cahiers d'Histoire* [on-line], 45-3, 2000, pp.1-12.
- GARCÍA HERRERO, María del Carmen. *Arterasanas de vida. Mujeres de la Edad Media*. Zaragoza: Instituto "Fernando el Católico" (CSIC) -Excma. Diputación de Zaragoza, 2009.
- GIBELLO BRAVO, Víctor. *La imagen de la nobleza castellana en la Baja edad Media*. Universidad de Extremadura, 1999.
- GLENISTER ROBERTS, Kathleen. *Alterity and narrative: Stories and the negotiation of western identities*, State University of New York Press, 2007.



Gerardo FABIÁN RODRÍGUEZ, Gisela CORONADO SCHWINDT (orgs.). *Mirabilia 29* (2019/2)

Senses and sensibilities in classical and medieval worlds

Sentidos e sensibilidades nos mundos clássico e medieval

Los sentidos y las sensibilidades em los mundos clássico y medieval

Jun-Dez 2019/ISSN 1676-5818

- GRIFFITHS, Fiona y STARKEY, Kathryn (eds.), *Sensory reflections. Traces of experience in medieval artifacts*, Vol. 1, Sense, matter and medium, Berlín/Boston: Gruyter, 2018, Introducción, pp. 1-21.
- GROUSSET, René. *L'empire des steppes: Attila, Gengis-Khan. Tamerlan*. Paris: Payot, 1939.
- HAMILAKIS, Yannis. *Archaeology and the senses*. Cambridge: Cambridge University Press, 2013.
- HILL, Bárbara. "Imperial women and the ideology of womanhood in the eleventh and twelfth centuries". En: JAMES, L., (ed.). *Women, men and eunuchs: gender in Byzantium*. New York-London: Routledge, 1995, pp. 76-99.
- JODELET, Denise. "Formes et figures de l'altérité". En Margarita SANCHEZ-MAZOS y Laurent LICATA. *L'autre: Regards psychosociaux*, Grenoble: Collection: Vies sociales, 2005, Chapitre 1, pp. 23-47
- LÓPEZ de MARISCAL, Blanca. "[Para una tipología del relato de viaje](#)". Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2007.
- LÓPEZ PITA, Paulina. "El comportamiento del hombre medieval en la mesa". En *Balearides digital*, año LV, n°533, 2013.
- MADERO, Marta. *Manos violentas, palabras vedadas. La injuria en Castilla y León (siglos XIII-XV)*. Madrid: Taurus, 1992.
- MENNEL, Stephen. *All manners of food. Eating and taste in England and France from the Middle Ages to the present*, Urbana y Chicago: University of Illinois Press, 1996.
- MONTOJO JIMÉNEZ, Carlos. *La diplomacia castellana bajo Enrique III. Estudio preliminar de la Embajada de Ruy González de Clavijo a la corte de Tamerlán*. Madrid: Escuela Diplomática, 2004.
- MORANVILLE, Henri. "Mémoire sur Tamerlan et sa cour par un dominicain, en 1403". En: *Bibliothèque de l'École de Chartres*, Vol. 55, 1894, pp. 433-464.
- MUKMINOVA, R.G. "The Timurid States in the fifteenth and sixteenth Centuries". En: ASIMOV, M.S. y BOSWORTH, C. (ed.). *History of Civilization of Central Asia IV*. I. Paris: Unesco, 1998, pp. 347-63.
- NILSSON, Carina. "Perspectives of Power: Byzantine Imperial Women". En: *The Graduate History Review*, University of Victoria, 2009, vol. 1, pp.4-13.
- PASTOUREAU, Michel. *Un histoire symbolique du Moyen Âge occidental*. Paris: Éditions de Seuil, 2004.
- PÉGOLO, Liliana. "Del mito de las amazonas a las mujeres santas". En *Actas y comunicaciones Del instituto de Historia antigua y medieval*, Buenos Aires: UBA, Vol. 4, 2008, pp.1-6.
- REBOLD BENTON, Janetta. *Materials, methods and masterpieces of medieval art*, California: ABC-CLIO, 2009.
- ROXBURGH, David. "Ruy González de Clavijo's Narrative of Courtly Life and Ceremony in Timur's Samarqand, 1404". En BRUMMET, P. (ed). *The 'Book' of Travels: Genre, Ethnology, and Pilgrimage, 1250-1700*. Ed. Leiden: Brill, 2009, pp. 113-58.
- SIMS, Eleanor. "[Clothing IX. In the Mongol and Timurid periods](#)". En *Encyclopædia Iranica*, V/7, pp. 778-784 y V/8, p. 785.
- SMITH, Mark. *Sensing the past. Seeing, hearing, smelling, tasting and touching in History*. Berkeley y Los Ángeles: University of California Press, 2007.
- STAFFORD, Pauline. "Emma: The powers of the Queen in Eleventh Century". En A. J. DUGGAN (ed.), *Queens and Queenship in Medieval Europe*. Woodbridge: The Boydell Press, 1997, pp. 3-36.
- VILLALBA RUIZ de TOLEDO, F. Javier. "Fatigas y contratiempos del viaje en los albores del siglo XV: el relato de Ruy González de Clavijo". En: *ISIMU* 18-19, 2015-2016, pp. 361-376.



Gerardo FABIÁN RODRÍGUEZ, Gisela CORONADO SCHWINDT (orgs.). *Mirabilia 29 (2019/2)*

Senses and sensibilities in classical and medieval worlds

Sentidos e sensibilidades nos mundos clássico e medieval

Los sentidos y las sensibilidades em los mundos clássico y medieval

Jun-Dez 2019/ISSN 1676-5818

WALLACE-HADRILL, Andrew. "The senses in market place: the luxury market and Easter trade in Imperial Rome". En TONER, Jerry (ed). *A cultural History of senses. In Antiquity*. London: Bloomsbury, 2014, pp. 69-89.

WOOLGAR, Chris M. *The senses in Late Medieval England*. New Haven-London: Yale University Press, 2006.

WOOLGAR, Chris. "The social life of the senses experiencing the self, others and environments". En: NEWHAUSER, Richard G. *A Cultural History of the senses. In the Middle Ages*. New York-London: Bloomsbury, 2014, pp.23-43.